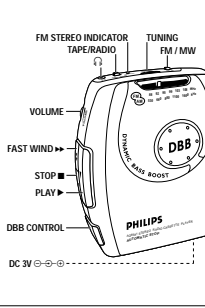




Instructions for use
 Mode d'emploi
 Instrucciones de manejo
 Bedienungsanleitung
 Istruzioni per l'uso
 Manual de utilizarea
 Instruções de utilização
 Bruksanvisning
 Käyttöohje
 Οδηγίες χρήσης

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Português
Dansk
Svenska
Suomi
Åänykvi

ENGLISH



POWER SUPPLY
Mains adapter (see versions only)
 The voltage of the 3V adaptor must match with the local voltage.
 The 3.5 mm adaptor plug 1.3 mm centre pin must also be connected to the mains plug.
 • Connect the mains adapter to the sets DC 3V socket.
 • Always disconnect the mains adapter if you are not using it.

Battery (optional)
 • Open the battery door and insert two alkaline batteries, type 6F, UM3 or AA as indicated. Use of Philips POWER LIFE batteries gives up to 18 hours of cassette playback.
 • Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.

Environmental note:
 The packaging has been reduced to the minimum and made easy to separate into two main materials: cardboard and plastic. Please observe local regulations on the disposal of these materials.
 • Please inquire local regulations on how to handle your old set for recycling.
 • Please dispose of exhausted batteries separately in order to set local regulations and not with your household waste.

GENERAL INFORMATION

Accessories (Included)
 • One stereo headphones
Using the belt clip
 1 To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
 2 Turn the clip **LOCK** as indicated on the set.
 To detach, gently lift the belt clip and turn the **RELEASE** as indicated on the set.

TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES
Hearing Safety:
 Listen at a moderate volume. Use of high volume can impair your hearing.
Traffic Safety:
 Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident.

MAINTENANCE
 • For quality playback, clean the magnetic head after every 50 hours of use.
 • Clean the set, or average once a month by playing through a cleaning cassette.
 • Do not expose the set to rain, humidity, sand or excessive heat, e.g. leaving apparatus in car.
 • Use a damp chamois cloth to wipe dust, dirt and fingerprints from the set. Do not use cleaning agents or abrasives that may harm your set.

RADIO RECEPTION

1 Set TAPERADIO to RADIO
 Turn the slider on the headphones to the **R** jack.
2 Set the band selector to FM or AM (MW)
 • The FM STEREO-Indicator lights up when receiving a FM stereo transmitter.
 3 Select your station using the TUNING Control.

To improve reception:
FM: The headphone cord functions as the FM aerial. Extend it fully and position the cord.
AM (MW): Uses the built-in aerial. Turn the entire set to find the best position.
 4 Adjust the sound with the **VOLUME** and **DBB (Bass)** controls.
 5 To stop playback, press **STOP** and the set is switched off.
 6 To switch off the radio, set **TAPERADIO to TAPE**.

CASSETTE PLAYBACK
1 Set TAPERADIO to TAPE
 Connect the headphones to the **C** socket.
 2 Open the cassette door and insert a tape with the full reel on your right.
 3 To start playback, press **▶** and the set is switched off.
 4 Adjust the sound with the **VOLUME** and **DBB (Bass)** controls.
 5 To stop playback, press **STOP** and the set is switched off.
 6 At the end of the tape, the button is automatically released and the set is switched off.
 7 To fast wind, press **▶▶▶**. Press **▶▶▶▶** to stop winding.

TROUBLESHOOTING

If it fails to occur, check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these steps, consult your dealer or service centre.

Warning:

Do not use circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.

No power

• Wrong battery polarity
 • Battery exhausted
 • Reversed batteries

Poor sound/noise

• Headphones plug not fully inserted
 • Insert plug fully
 • Turn up volume
 • Tape head dirty
 • Clean tape head (see MAINTENANCE)

Severe radio hum/distortion

• FM aerial (headphone cord) not fully extended
 • Extend FM aerial fully
 • Set too close to TV, computer, etc.
 • Move set away from other electrical equipment

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

REPRODUCTION DE CASSETTE

1 Ajuster le commutateur **TAPERADIO** sur **TAPE**
 Connecter les écouteurs à la borne **C**
 Le volume est au minimum
 Augmenter le niveau sonore
 Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Problème de bourdonnement ou de déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

ALIMENTATION

Transformateur (certains modèles uniquement)
 Le tension du transformateur 3V doit correspondre à la tension locale. Le transformateur 1.3 mm de la prise 3.5 mm du transformateur correspond au pin négatif (-).
 • Reliez le transformateur à la prise 3V C.C. de l'appareil.
 • Débranchez toujours le transformateur si vous n'utilisez pas l'appareil.

Piles (en option)
 • Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles alcalines de type 6F, UM3 ou AA comme indiqué. L'utilisation des piles POWER LIFE de Philips qui vous procureront 18 heures de lecture de cassette.
 • Retirez les piles de l'appareil si elles sont épuisées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.

Remarque relative à l'environnement:

L'emballage de cet appareil a été réduit au minimum et se compose d'un carton et de deux matériaux: carton et plastique. Merci de séparer soigneusement ces matériaux et de les recycler.

MAINTENANCE

• Pour une qualité de lecture, nettoyez la tête magnétique toutes les 50 heures de fonctionnement, ou, en moyenne, une fois par mois en passant une cassette nettoyante.
 • Nettoyez l'appareil, en moyenne une fois par mois, en jouant à travers une cassette nettoyante.
 • N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité, au sable, ou à une chaleur excessive comme, par exemple, près d'un pare-bras de voiture.
 • Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer la poussière ou les doigts de vos doigts sur l'appareil. Ne pas utiliser de produits décapants qui risquent d'endommager le boîtier de l'appareil.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

REPRODUCTION DE CASSETTE

1 Ajuster le commutateur **TAPERADIO** sur **TAPE**
 Connecter les écouteurs à la borne **C**
 Le volume est au minimum
 Augmenter le niveau sonore
 Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Problème de bourdonnement ou de déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

ALIMENTATION

Transformateur (certains modèles uniquement)
 Le tension du transformateur 3V doit correspondre à la tension locale. Le transformateur 1.3 mm de la prise 3.5 mm du transformateur correspond au pin négatif (-).
 • Reliez le transformateur à la prise 3V C.C. de l'appareil.
 • Débranchez toujours le transformateur si vous n'utilisez pas l'appareil.

Piles (en option)
 • Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles alcalines de type 6F, UM3 ou AA comme indiqué. L'utilisation des piles POWER LIFE de Philips qui vous procureront 18 heures de lecture de cassette.
 • Retirez les piles de l'appareil si elles sont épuisées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.

Remarque relative à l'environnement:

L'emballage de cet appareil a été réduit au minimum et se compose d'un carton et de deux matériaux: carton et plastique. Merci de séparer soigneusement ces matériaux et de les recycler.

MAINTENANCE

• Pour une qualité de lecture, nettoyez la tête magnétique toutes les 50 heures de fonctionnement, ou, en moyenne, une fois par mois en passant une cassette nettoyante.
 • Nettoyez l'appareil, en moyenne une fois par mois, en jouant à travers une cassette nettoyante.
 • N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité, au sable, ou à une chaleur excessive comme, par exemple, près d'un pare-bras de voiture.
 • Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer la poussière ou les doigts de vos doigts sur l'appareil. Ne pas utiliser de produits décapants qui risquent d'endommager le boîtier de l'appareil.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

Alimentation incorrecte

• Polarité des piles inversée
 • Remplacer les piles épuisées
 • Remplacer les piles incorrectement
 • Piles inversées

Son médiocre ou absence de son

• Pile de cassette mal insérée
 • Insérer la pile de cassette à fond
 • Augmenter le niveau sonore
 • Nettoyer la tête de lecture (voir Entretien)

Trou de bourdonnement ou déformation du son

• Antenne FM (fil de cassette) pas étirée sur toute sa longueur
 • Étirer l'antenne FM à fond
 • Appareil trop proche d'un téléviseur, ordinateur ou autre
 • Éloigner l'appareil de tout autre appareil électrique.

RECHARGEZ LA BATTERIE

Si elle ne fonctionne pas, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer vous-même car vous annulez toute possibilité de recours en garantie.

GENERALITES

Accessoires (inclus)
 • Une paire de casques stéréo
Utilisation de la pince à ceinture
 1 Pour l'attacher, introduisez l'ergot situé au dos de la pince dans l'orifice qui se trouve dans la ce

